ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAVIERNES 10 OCOBER 1958 — Nr. 3257

Awe Restonan Mortal Di Papa Pio XII Lo worde Hiba Na Roma

E Arcediano, Prof. Galeazzi-Lissi, a keda nombra como Camerlengo. Prelado Armeniano Gregorio, Cardenal Agagianian, probablemente lo worde escoge como Papa Sucesor.

CASTEL GANDOLFO, 9/10. — E restonan mortal di Papa Pio XII, embalsama segun e metodo di prof. Galeazzi—Lissi, cu ta haci posible pa e keda bon pa por lo menos 100 anja, a worde transporta pa e sala Suissa, pa duna oportunidad pa mirele. E fallecido ta bisti na un trahe blancu di pastoor y riba su cabez un capa corra. Su mannan, cu handschoen di seda blancu bisti na nan, ta tene un crucificado y un rosario. Na pia dje catafalco, rond di cual tin 4 bela cende, nan a buta un stul di reza y riba dje un vaas cu awa bendita.

Guardia di noblenan ta tene guardia. E Arcediano. Prof. Galeazzi-Lissi, e kamerheer y e prefecto di ceremonia tambe ta den e sala grandi.

Pafor dje palacio e guardianan Suissa ta resisti e multitud di hende cu ta pusha pa drenta e lugar. Pater Francesco Pellegrino ta pidi e discipulonan cada hora via loudspeaker pa nan tene pasenshi. E multitud di hende cu ta aumenta continuamente, a pusha drenta te den e pacusnan y tiendanan, casnan priva y e cuarto di prensa, cu ta cerca dje palacio.

Cardenal Agagianian

Circulonan religioso ta di opinion cu e posibilidad ta grandi, cu e prelado Armeniano, Gregoire cardenal Agagianian, lo worde scohi como Papa, si ningun dje cardenalnan Italiano no logra di hanja e mayoridad exigi di 2/3 parti dje votonan durante e Conclave. Como representante di un pais ~~cu ta sigui eleccion dje pre~~lado di 63 anja, kende ta un experto den asuntonan oriental y Comunista, lo no tin ningun caracter politico.

Segun a worde informa e arzobispo di New York. Francis cardenal Spellman, ta apoya candidadura di Giuseppe cardenal Siri, arzobispo di Genua y un dje miembronan mas hoben dje colegio santu (e tin solamente 50 anja).

Condolencia di tur parti

Expresionan di condolencia cu fallecimentu di Papa ta sigui drenta di tur parti di mundu di hende real, ministronan y otro lider di estado.

Dr. Drees a manda e colegio di Cardenalnan un telegram bisando lo siguiente: na ocasion di fallecimentu di S.S. Papa Pio XII y un elogio respetuoso en comemoracion di dje, mi kier mustra sintimentu dje conseho di ministronan Hulandes y expresa mi sintimentunan di condolencia mas sincera na su Excelencia Santisimo".

Na Spanja lo tin 10 dia di rouw. ~~Banderanan~~ lo cologa halfstok di tur edificio publico y bapor di guerra. Tur funcion publico ta pospone y tur capital dje provincianan Spanjo lo tene misa pa e fallecido.

Awe mainta e agencia di prensa Ruso „Tass" a duna como prome noticia e noticia tocante fallecimentu di Papa. Tabata un noticia corticu.

Radio-Moscu no a informa dje fallecimentu den su servicio pa interior te ainda.

Condolencia di Reina Juliana

S.M. la Reina a manda un telegram pa e colegio di cardenalnan na Roma pa expresa su lamento cu fallecimentu di Papa.

E presidente dje partido popular catolico di Hulanda, Mr. H. W. van Doorn, a bishita e internunciatura Papal na Den Haag, pa expresa cerca Mgr. Paolo Giobbe na nomber di KVP e simpatia profundo di su directiva y miembronan cu fallecimentu di Papa Pio XII. Mr. G. C. D. Kropman y Prof. Mr. C. P. M. Romme, respectivamente presidente dje fraccion di Eerste y di Tweede Kamer di KVP, a expresa den telegram dirigi na e internuncio Papal e lamento di e dos fraccionnan.

Na residencia dje nuncio Papal Mgr. P. Giobbe na Den Haag e bandera Papal ta colga halfstok. Varios edificio di representacion estranhero y di departamento di asuntonan exterior, y tambe casnan priva tin bandera na halfstok, como indicacion di luto pa fallecimentu di Papa Pio XII.

Otro siman — no tin fecha preciso ainda — lo tin un misa ceremonial di luto den e misa di decanonan di S. Jacobo na Parkstraat, cu lo worde atende pa e cuerpo diplomatico, autoridadnan di Iglesia y civil.

un tal P.O. di un bapor ms. „Hoegh Rider" a maltrate". E ta bisa cu e anochi ayi e cu O. kende pa prome biaba den nan bida a topa cu otro, a haci un bishita na Lido, despues cu e lugar a cerra nan a keda tuma aire frescu un rato. Na cierto momento K a cuminza chansa mal wega, cual O. no por a acepta. O. ta demostra esaki y ta dal e nabegante di hotel un cabeza, cual mes ora ta habri un herida bieuw cu e tin na su cabez. Polisnan a regla e asunto aki.

No kier reclama

E.M. e mes anochi a jega na warda di polis un poco bao di influencia di alcohol cu un herida na su frenta. e ta bisa cu un desconocido a dal e. Pero e no kier a haci e caso bai padilanti. Nan a dunele yudanza di EHBO.

Hanja y perde

Un wiel di un truck cu taira a worde hanja riba caminda di Oranjestad pa Santa Cruz. Isabella Charles di Arendstraat 20 a hanja diarazon anochi pa 10'or tres camisa banda di Aruba Trading Co.

Richard Tromp di Moko 6 a perde un papel di ƒ 50.—. posibel manda di Warenhouse di Aruba Trading Co. Mary Peterson di Zeewijk 14-A a hanja dos jabi na un fenchi na Zeewijk y a entrega esaki na warda di polis. Polis Bilderbeek a bai reclama serca su coleganan cu su jiu muher a hanja un papel di placa abao banda di Lago Commissary. Esun cu a perde e placa aki por pasa buske serca senjor Bilderbeek. Andriesa Baptista di Zeewijk 73 a hanja holoshi di dama double banda di Raibo Bakery y tabata asina honrada di entrega esaki na warda di polis.

Charla religiosa

ORANJESTAD. — Awe nochi pa 6.45'or pm Voz di Aruba lo transmiti un charla religiosa bau cargo di senjora Laura Wemet, kende lo papia tocante „Maternidad di Maria", cual lo ta manjan dia 11 di october.

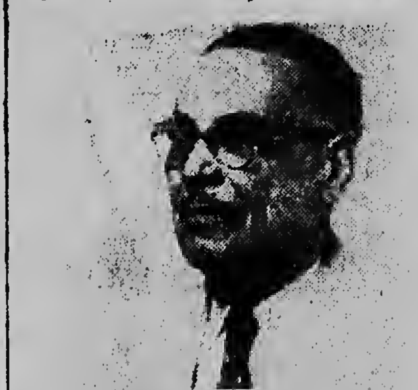
B.C. a manda telegrama di condolencia na obispo

ORANJESTAD.— Ayera Bestuurscollege di Eilandgebied Aruba a manda telegram di condolencia na S.E. Mgr. J. Holterman: expresando sintimentu di pueblo di Aruba, lamentando profundo fallecimentu dje Santo Papa Pio XII.

J. MADURO 40 ANJA DEN SERVICIO DI GOBIERNO

E ta ridder den orde di Oranje Nassau y un miembro util di comunidad di Aruba

ORANJESTAD: — E hubileo di 40 anja di servicio na gobierno di Sr. Jesus Maduro, verificateur na Douane Aruba, practicamente a pasa inotable na su cas stiua banda di Lagoen na Oranjestad. E inestable salud di senjor Maduro na e momento aki no ta permiti pa tene fiesta. Pero loke ta den bar[illegible] no ta danja, y tantu na oficina di [illegible] como na su cas Lagoenweg 14, nan tin tur intencion [illegible] un fiesta grandi asina cu Sr. Maduro ta hen[illegible] recupera trobe.



JESUS (JOS) MADURO

Nos tabatin un entrevista agradable cu e hubilario na su cas, den un bunita cuarto cu un cashi jen di adorno di plata y cristal den un hoeki y un cuadro dje documento di su nombramento di Ridder in de Orde van Oranje Nassau den otro hoeki.

Senjor Maduro dia 15 di Juni 1899 a nace na Corsow como menor di nan cuater ruman. Despues di a hanja su diploma M.U.L.O na school di Pietermaai, na principio e tabatin intencion di bira electricien, na unda e la worde tuma tambe como aprentice den negoshi di defunto Jan Everts Aki e no a keda mucho tempo, sin embargo dia 7 di october 1918 senjor Maduro a drenta servicio di gobierno como kommies no. 3 cu e rango di 2de klasse na Douane di Corsow. Un traslado den rango di prome kommies 2de klasse pa Aruba ta sigui caba un anja despues. No cu e la worde manda Aruba pa keda difinitivamente, pasobra na februari '22 e mester a regresa pa Corsow trobe, y na 1925 e la bolbe pa Aruba. Awor si tabata pa keda. Riba prome dia di 1923 e la worde promove como kommies 1ste klasse, cuater anja y un luna despues e la bira hoofdkommies, kommies-verificateur dia 1 di Februari '29 y verificateur, loke e ta te ainda. dia prome di september 1937.

E ta sigi riba pag. 2



Hortamentu den loge

ORANJESTAD. — Diarazon Presidente di e Loge Star of Aruba a avisa polisnan cu nan a horta den Loge. Parse cu nan a forza un porta chiki na banda y despues di a kibra barios cashi nan a hiba un cajita conteniendo ƒ 50.—. Recherche a encarga su mehor hendenan cu e tarea pa descubri e malvado(nan).

Nada gracioso

Den anochi di diarazon pa manece diahuebs polis a topa dos nabegante den caja principal na San Nicolas, y un di nan su man tabata jen di sanger. E nabegante aki. H.K. kende no tin barcu actualmente, ta biba den un hotel local. E la declara na polisnan cu e otro companjero di dje

HUBILEO DI SR. JESUS MADURO

Continuacion di pag. 1

Hopi funclon

Ademas di su trabao di douane senjor Maduro ta masha activo riba hopi terreno. Asina durante anjanan di guerra e tabata miembro di censura, e tabata comandante di kustbeveiligingsdienst den rango di capitan, ademas e tabata taxateur militar den cual puesto e mester a valua e mercancianan cual a worde confisca di alemannan durante di guerra door di autoridadnan militar. Durante e tempo ei tambe e tabata miembro interino di „Commissie van Advies según art. 11 di Schutterijverordening 1940." Esaki kier nen cu e mester conseha autoridadnan tin biaha tocante reclamonan y problemanan di schutternan.

Na 1936 Sr. Maduro a worde encarga da valuacion y controlamento di irregularidadnan tocante asuntonan monetario. Esaki tabata den tempo cu prijsnan tabata subi espantosamente. y e balor di placa tabata baha terriblemente. Su tarea tabata di keda na altura continuamente tocante prijsnan y importacion y exportacion di placanan di Aruba y mester a duna su relato na Gezaghebber. Otro puesto interesante di Sr. Maduro tabata hefe interino di Crisisbureau, pa cual e la worde nombra na 1943. Hefe dje bureau den tempo ei tabata senjor J. M. Karner, e bureau aki por worde compara cu „sociale zaken" di actual.

Fuera di tur e puestonan oficial aki. Sr. Maduro ta un dje fundadornan dje club di deporte Aruba Jrs. For di dia cu e club aki a worde funda, awor 26 anja pasa, te na 1952, e la keda den directiva sin interumpcion, y hopi tempo como presidente dje club aki. Tambe senjor Maduro ta den directiva di e institucion di Reclasering y Kinderbescherming, e tabata hopi tempo tambe den directiva di Sociedad Bolivariana. y den Bouwfonds di Wilhelminastadion. E ta presidente honorario di Aruba Jrs. y miembro honorario di Douane Sport Vereniging.

Manera nos a menciona caba ariba, senjor Maduro ta pertenece na un grupo chiki di Ridders in de Orde van Oranje Nassau. E distincion aki a cai na su fabor durante coronacion di Reina Juliana na 1940. Tabata Gezaghebber anterior mr. L. C Kwartsz. kende a decora senjor Maduro riba e dia ei

Senjor Maduro kende dia 6 di Maart 1922 a drenta matrimonio cu srta. Seferiana Odor. un Arubiana di Oranjestad. a worde bendiciona cu diez jiu, cinco mucha homber y mes tanto mucha moher. Dos di nan mientras tantu a hanja un companjero di bida caba y a laga cas di nan majornan, y e otro 8 nan ta na cas ainda. Foi dia prome di Juli dje anja aki senjor Maduro ta na cas cu ziekteverlof. Con largu e verlof aki lo dura ningun hende por bisa, pero wel ta sigur cu e ta desea di, despues di su ziekte verlof pa baha cu pensioen, pa cual e la haci un peticion caba. y otro cos cu ta sigur ta cu asina cu e ta henteramente recupera e hubileo di 40 anja aki lo worde celebra manera un klok.

Otro siman den tur misanan misa di requiem

ORANJESTAD: — Pastoornau di Aruba a ricibi un comunicado di Obispo di Willemstad na unda S.E. Mgr. J. R Holterman ta menciona cu riba un dia den siman entrante den tur misanan lo worde teni un misa di requiem pa SS. Papa Pio XII. Na Oranjestad posibel esaki lo tuma lugar Diamars awor. Den nos edicion di majan nos ta spera di por publica e fechanan cu varios misanan lo tene e misa di requiem aki.

CRONICA CIENTIFICA

Los trópicos: tierras cientificamente desconocidas

Por LUCIEN NERET

Aunque la geografia se refiere con un lenguaje exacto al lineamiento de los trópicos y habla de esos „dos pequenos circulos paralelos al ecuador y entre los cuales se efectua el movimiento aparente del sol alrededor de la tierra", la verdad es que aun no existe acurdo general sobre los al- la verdad es que aun no existe acurdo general sobre los limites de las llamadas regiones „tropicales". Sin embargo se admite — grosso modo — que se trata de aquellas donde la temperatura mensual no baju por termino medio de 18,3 grados centigrados y en las cuales el agua existe en cantidades mas que suficiente para las faenas agricolas sean posibles sin necesidad de recurrir al riego artificial.

Es en estas regiones. precisamente, donde vive casi la mitad de la poblacion terrestre. o sea 801.866.000 seres humanos. En el Asia tropical. 605.605.000: en Africa tropical, 92.363.000, y en la America tropical 103.898.000.

Como corresponde a un organismo mundial. es natural que la Unesco se interese de modo muy particular en los grandes fenomenos sociologicos, economicos y culturales que atañen a parte tan importante de la humanidad. Por ello ha tomado la iniciativa de reunir en Bangkok una conferencia de eminentes especialistas en torno al Doctor F. R. Fosberg, con el objeto de que sean estudiados los tropicos y sus problemas, clima, vegetacion, etc., asi como las posibilidades futuras de utilizar sus tierras en forma racional. Esta preocupacion sobre el porvenir de tales regiones se explica y se fundamenta en el hecho de que se distinguen no solo por su extraordinario aumento de poblacion sino tambien porque estan insuficientemente desarrolladas y las hambres y las pestes hacen estragos entre su numerosa poblacion.

No es posible en el reducido espacio de un articulo dar cuenta detallada de todos los elementos de juicio con que ha contado la reunion de expertos de Bangkok. Con todo, algunos ejemplos pueden dar una idea de la ingente tarea que se debe llevar a cabo. Tomemos por caso la India. que tiene la mayor parte de su territorio situado en el Asia tropical. En 1913 ese pais tenia 258 millones de habitantes. que cultivaban tierras capaces de suministrar 38 millones de toneladas de arroz. En 1950 una poblacion de 440 millones de indios disponen apenas de 29 millones de toneladas de arroz. y lo que agrava el problema. ninguna modificacion ha tenido lugar en el regimen alimenticio del pais. Se ha producido simplemente y en grado extraordinario un fenomeno conocido en el tropico: la tierra se ha agotado. En el Estado de Uttar Pradech, por ejemplo, se han perdido 25.000 hectareas de tierra un dia fertiles. Quendan 2.730.000 hectareas, pero que apenas rinden un 50% de su antigua produccion.

Tal desequilibrio entre el crecimiento de la poblacion y los recursos alimenticios tiende a provocar cataclismos. La duracion de la vida en la India es, por termino medio, de 27 años. Se considera que la alimentacion deficiente es responsable en ciertos años de 40 millones de muertos y de que el 40% de los niños mueran antes de llegar a los cinco años de edad. Las consecuencias de la falta de desarrollo de las regiones tropicales son las mismas en todas partes y revisten caracteristicas tan tragicas como en la India. Ellas implican, desde luego, el analfabetismo y una extrema vulnerabilidad a las enfermedades. asi como metodos rudimentarios de trabajo. salvo en el caso de empresas mineras o de fabricas o factorias de tipo colonial. En verdad. la principal actividad economica de las regiones tropicales es la agricultura. o mas exactamente el cultivo de algunos tipos de cereales y la explotacion anarquica de los bosques y la ganaderia.

De manera general, el suelo de estas humedas regiones tropicales es relativamente poco fertil; careciendo por lo ordinario de elementos nutritivos solubles. Los mejores suelos son los que han guardado su „juventud", ya sea gracias a que inundaciones periodicas han favorecido el aporte de sedimentos. a la accion de materiales que las erosiones han traido de las cuestas empinadas, o a que se han enriquecido con sustancias provenientes de las erupciones volcanicas. Es raro encontrar vastas superficies que puedan ofrecer a la agricultura una prosperidad permanente. Desde luego, aun en el caso de que fuera posible encontrarlas, el hambre del tropico padece todavia de una evidente impotencia para combatir los efectos de las erosiones en las regiones donde los fenomenos meteorologicos son de caracter violento y contribuyen en forma extraordinaria a acelerar la erosion que se observa actualmente sobre toda la superficie del globo. El resultado de esta inestabilidad de los suelos fertiles es que las poblaciones tienden a concentrarse sobre ciertos puntos, rapidamente superpoblados.

De aqui el intento de trasplantar poblaciones enteras. pero este remedio encuentra a su vez numerosos obstaculos y accidentes que no facilitan que el hombre necesitado de estas regiones se instale en otras. En primer lugar, tenemos las enfermedades tropicales conocidas, el paludismo y la enfermedad del sueño. La mas extendida de las dos, el paludismo, es sin duda la que mayor muertes causa. A sus estragos se debe en gran parte la despoblacion de las mesetas filipinas. En Africa, por otra parte, es la mosca Tse-tse, propagadora de la enfermedad del sueño, la mas temible barrera contra la utilizacion de terrenos, que sin ella podrian recibir y nutrir a numerosas gente.

Como hemos visto estos antagonismos y sus excedentes monstruosos agitan y alteran la situacion demografica de los tropicos humedos que nunca llegan a la indispensable armonia. El problema consiste, pues, en sobrepujar y vencer esta anarquia de la naturaleza, buscando las soluciones que lleven al equilibrio necesesario. Tal ha sido, precisamente, el proposito de la conferencia de expertos reunida en Bangkok, cuyas recomendaciones deben tener la mayor resonancia posible y servir de pauta a todos aquellos que estan llamados a preocuparse por las regiones tropicales. He aqui algunas de esas recomendaciones:

E Encontrar una solucion general que permita aumentar la duracion de la existencia humnna. El acrecimiento del promedio de la vida es un problema fundamental con el que debe enfrentarse el hombre.

— Establecer un plan general para la utilizacion racional de las tierras cultivables. En tal sentido, conviene fijar las diferencias que existen entre las diversas regiones tropicales. Debe igualmente considerarse que la selvicultura suele ser la mejor forma de utilizar las humedas tierras tropicales. Por otra parte, el cultivo del arroz parece dar optimos resultados. pues conservar las cualidades del suelo y permite una densidad de poblacion basatnte levada. En fin. observar que el arado es raramente un instrumento deseable en los tropicos humedos.

En el plano sociologico. el profesor Dudley Stamp. cuya participacion fue de las mas activas en las discusiones de Bangkok. ofrecio consejos que rebasan el limite de su auditorio y que merecen nuestra viva atencion. Insistio el profesor Stamp en el hecho de que hasta ahora poca cosa hemos comprendido sobre lo que desean realmente algunos pueblos tropicales. En el caso de los de las regiones asiaticas y africanas, por ejemplo, debemos estudiar si acaso nuestras concepciones occidentales sobre el tipo (standar de vida deseable no son, a sus ojos, erroneas, y si en nuestra busqueda de la eficacia no llegamos a destruir valores mas verdaderos que los propuestos por nosotros.

U Aung Tin ta un agricultor dje milesnan cu ta cultiva arroz na Birmania y kendenan ta sigui e programa di fomento di gobierno birmano, cual a trece masha hopi beneficio pa nan. Nan por bende nan productonan cual ta di bon calidad awor, pa un bon prijs. Y cu e placa aki nan por cumpra nan necesidadnan manera panja, herment etc. Riba e foto aki nos ta mira U Aung Tin — para na man robez — observando mientras cu nan ta pisa e arroz cu e la trece pa bende.

Premios internacionales de radio y television

La Revista „Ondas", de la Sociedad Espanola de Radiodifusion en Barcelona, ha organizado un concurso internacional de radio y television para premiar las actividades en 1 temprada 1957/58 para la mejor locutora. el mejor locutor, el personal de radio y television que haya realizado la mejor labor musical, dramatica, programas de radio en espanol o la labor de radio aficionado. Las propuestas deberan dirigirse a la Revista organizadora hasta el 30 de octubre y los premios seran entregados el dia 14 de noviembre, con motivo de los actos de „El Dia de la Radio".

Especialistas de la enseñanza del periodismo en Ecuador

Del 29 de septiembre al 3 de octubre tendra lugar en Quito una reunión de expertos en la enseñanza del periodismo para estudiar la manera de mejorar e incrementar la educacion de periodistas en America Latina.

Dicha reunien ha sido organizada por la Unesco como parte de su programa en favor de la ensenanza del periodismo. Como el publico ya sabe. la Unesco trata por diferenies medios de mejorar los servicios de informacion e intercambio cultural en el mundo y este programa sirve a tal proposito.

Expertos de doce paises latinoamericanos han sido invitados a Quito. y al mismo tiempo se ha solicitado a todas las naciones americanas que envien observadores. Por otra parte, asistiran tambien a la reunion quitena representantes de varios organismos internacionales y de organizaciones no gubernamentales. El Gobierno ecuatoriano sera el anfitrion de ese conclave de expertos.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Ik dacht dat ik een dief daarbinnen zag!"

———

„M'a kere cu ta un ladron m'a weita!"

Kaayman den plantsoen di Boy Ecury

ORANJESTAD. — Foi algun siman caba tin un kaayman den e tanki di awa den e plantsoen na unda e buste di Boy Ecury ta. E kaayman aki ta un metro largo. Kende na Aruba cu lesa esaki no tin mester di busca mucho leuw. mes ora nan sa cu ta senjor Kemmink ta esun cu ta logra clasa di cosnan asina. E piscanan cu e tin ta cria den e tanki, no ta satisface suficiente, un kaayman. lo ta mucho mas interesante! Cu hopi hende e ta papia tocante su ideanan y cu esai no tabata en vano ta resulta ora cu riba un bon dia un senjor Gonzalvez di Oranjestad di repente ta para dilanti su cas cu un kaayman cu e la trese di Colombia.

No e cu animal tabata un exito directo den su elemento nobo, pasobra e muchanan dje bario aki sa liber cu, un cu un ta bira dos. pero nan no sa di laga un animal tranquilo. Despues di algun dia ya senjor Kemmink ta hanja barancanan di piedra den e tanki caba. Afortunadamente e colombiano aki a resisti tur e bombardeonan. Mes ora si senjor Kemmink ta tuma medidanan drastico. asina e ta laga pone waja di puas rond dje tanki. asina cu awor e bestia ta tranquil. Pero bo no ta hanja mucho di mira mas tampoco, especialmente ora cu e ta drumi full den awa, pero no ta otro remedi.

Un liber tur dia.

Tocante su cuminda, tur dia nos amigo mester come un liber di carni. cual e ta hanja di abatoir. Hopi biaha e ta come esaki mes ora cu smaak. Pero si acaso e no tin gana di come riba un dia, anto e porgues cu ta cuida e parque ta kita e carni foi dje mes ora, pa e awa no susha mucho.

Deseo di sr. Kemmink ta pa busca un kaayman mas pone serca, di manera cu despues lo bini mas kaayman chiki. Ora cu nos ta puntr'e, si e kaayman cu tin den e tanque si ta un kaay„man" of un kaay-„vrouw", nos luchador grandi pa un dierentuin na Aruba, ta keda debe nos e contestacion. Pues anto nos un sa con lo para. ora cu hanja un otro pone aserca.

Miembronan no-permanente di N.U. a worde scohe

NEW YORK. — Asamblea General di Nacionnan Uni a scohe Italia. Tunesia y Argentina como miembro no-permanente di Conseho di Eeguridad, ayera. Nan ta sigui Colombia. Suecia y Irak, cu mester tuma nan retiro e anja aki.

Conseho di Seguridad tin 11 miembro. esta Merca. Inglaterra, Rusia, Francia y China Nacionalista como miembro permanente y 6 miembro no-permanente. (E tres miembronan no-permanente cu no mester tuma nan retiro e anja aki ta Canada, Hapon y Panama. nan lo tuma nan retiro na fin di otro anja).

E comision politico especial dje Asamblea General di Nacionnan Uni a dicidi unanimemente bao di presidencia dje Romanesco Mihail Macheru. pa buta e asunto dje politiek di apartheid na Sur-America riba a-

Colaboracion Inter-Americano

WASHINGTON. — E „comision di 21" cu ta consisti di representantenan dje republicanan Mericano, y cu mester dicidi riba medida nobo pa colaboracion Inter-americano, lo reuni pa di prome bez dia 17 dje luna aki.

genda como prome punto.

Dos submarino Ingles pa Israel

CAIRO. — Circulonan oficial na e Republica Uni Arabe ta considera e venta di dos submarino Ingles na Israel un „accion masha serio contra e nacionalismo di Arabe cu no por keda sin contesta". asina e corant Egipcio „Al Ahram" a scirbi.

E corant ta bisa ademas cu awor nan ta pensa na Cairo con pa contesta e medida Ingles y don nan por stop Inglaterra di aumenta su asistencia na Israel.

(Egipto tin por lo menos 5 submarina ruso).

Durante ejercicionan aparentemente e mucha aki a haci asina tantu esfuerzo cu e la perde su „panty".

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie. uitgef.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2. 7 y 10

Viernes 10 de octubre
7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dja
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 El reino animal
6.45 Pelicula del Oeste
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 El investigador submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Venezuela conoce tus Fuerzas Armadas
10.30 Cine programa
12.00 Marcha oficial.

RADIO KELKBOOM

Diaviernes 10 di October
11.30 Musica varia
12.00 Lunch muziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica Mejicana
4.30 Cocktail musical
5.00 Rafael Muñoz
5.30 Mario Suarez
5.45 Programa Heinekens
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Papiamento
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Vicentico Valdez
9.00 Musica varia
9.15 Prot. Uitzending
10.00 Clausura

POSTSLUITING

Entrante fol 27 aug. 1958
Antigua Dialuna. Diarazon, Diabierne: 15.30
Argentinie Dialuna 14.00 Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Bonaire Dialuna 18.00. Diarazon 9.00-16.00. Diabierne 9.00-18.00. Diasabra 16.00.
Brazilie Dialuna 14.00. Diamrs 15.30. Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30. Diahuebs 16.00.
Canada Dialuna 9.00. Diamars 10.00. Diarazon 8.30. Diahuebs 10.00. Diabierne 6.30. Diasabra 18.00.
Canal Zone Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 15.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30. Diamars 15.00. Diarazon 18.00. Diahuebs 15.00. Diabierne 15.30. Diasabra 15.30.
Chile Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30. Diamars 16.00. Diahuebs 18.00. Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00. Diahuebs 10.00. Diasabra 15.30.
Curacao Dialuna 9.00—16.0. Dirazon 9.00—18.00. Diabierne 9.00—16.00. Diasabra 13.45—18.00.
bierne 8.30.
El Salvador Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Europa Dialuna 16.00. Diarazon 9.00—16.00. Diahuebs 16.00 Diabierne 16.00. Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00. Diabierne 8.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30. Diarazon 15.30. Diabierne 15.30.
Guatemala Dialuna 15.30. Diamars 15.30—10.00. Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00. Diahuebs 10.00. Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00. Diamars 10.00 Diarazon 8.30 Diahuebs 10.00. Diabierne 6.30. Diasabra 10.00—15.30.
Maracaibo Diamars 15.00. Diahuebs 10.00. Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30. Diarazon 15.30. Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30. Diamars 10.00. Diarazon 8.30. Diahuebs 10.00. Diabierne 6.30. Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00. Diamars 10.00. Diarazon 8.30. Diahuebs 10.00. Diabierne 8.30. Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 18.06. Diamars 10.00. Diarazon 16.00. Diahuebs 10.00. Diabierne 18.00. Diasabra 18.00.
Nicaragua Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Panama Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Peru Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Pto. Rico Dialuns 15.30. Diarazon 15.30. Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 16.00. Diasabra 16.00.
Suriname Dialuna 15.30 Diahuebs 16.00. Diasabra 18.00.
Trinidad enz. 15.30. Diahuebs 16.00 Diasa-

Eilandbegroting di Aruba hopi laat

ORANJESTAD. — Begroting 1959 pa Aruba e anja aki ta hopi laat. Segun eilandenregeling Bestuurscollege mester percura cu estiki mester ta den man dje miembronan di Eilandsraad prome cu dia prome di october. Awe dia 10 di October apenas emprenta a cuminza traha riba nan- Cu senjornan di B.C. no ta mucho optimismo tocante ariba menciona cu e begroting di 1959 lo bini cla den corto tempo, ta mustra segun e comunicado oficial, cual nos a hanja riba nos peticion:

„Motibo cu eilandsbegroting no a bini cla na tempo, ta causa di hopi trabaonan durante ultimo lunanan y no tabata posibel pa eilandsbestuur a termina mas liher cu preparacionnan dje begroting. Entrego dje begroting lo tuma lugar segun ta worde spera prome cu fin dje anja aki".

Bazaar di popchi den Club Surnam diadumingo awor

SAN NICOLAS. — Diadomingo awor atardi den club Surnam lo tin un gran „bazaar di popchi", cual principalmente a bira posibel door di trabao duro di senjora Thelma Gomez y su hopi asistentanan. Na e Bazaar aki lo tin tal di articulos cual lo worde bendi na precio di costo practicamente. Ademas di un variedad di articulonan, costoso y menos costoso obtenibel pa grandi y chiki, pa hoben y bieuwnan, lo tin tambe oportunidad pa diverti cu grabbelton y varios otro atraccionnan. Produccion dje Zazaar aki ta na bienestar di R.K. Doofstommeninstituut na Paramaribo.

Prome explosion atomico subterraneo

NEVADA. — ayera e prome explosion atomico subterraneo a tuma lugar den un tunel na Nevada. E ta prome di un serie. Segun calculacion potencial dje explosion tabata un kiloton. esta casi 1000 tonelada di TNT, loke ta worde considera un explosion debil en comparacion cu e potencia usual di arma atomico.

Segun observadornan e ceru a tembla masha hopi pa algun segundo y tonelada di piedra a bloquea e entrada dje tunel.

Expertonán di servicio di seguridad, cu a acerca e tunel, a comproba cu un cierto cantidad di radioactividad a scapa for dje tunel.

PAGINA TRES

Ambtenaarnan Y Arbeidscontractant A Worde Hura Door Di Tijd. Gezaghebber

ORANJESTAD: — Ayera un grupo grandi di Lands- y Eilandsambtenaren y tambe tres arbeidscontractant a ser ricibi na oficina di tijd. Gezaghebber E. Arends, en vista di huramentu c.q. promesa cu conexion cu nan trabaonan na gobierno. Na total tabata 29 persona cual nan nomber ta sigui:

Ambtenaren eilandsdienst:

Jacobo Croes: asst-opzichter in tijd. dst. b/d gezondheidsdienst.

Jan Lettinga: opzichter in tijd. dst. b/d dienst van openbare werken.

Gregorio Falconi: asst-analyst in tijd. dst. b/d watervoorzieningsdienst.

Ernst Stracke: asst-machinist in tijd. dst. b/d watervoorzieningsdienst.

Mevr. Alva Arsenia Tremus-Jacobus: telefoniste in tijdl. dst. b/d telefoondienst.

Candido Jacobo Angela: bode in tijdl. dst. op het toeristenbureau.

Mej. Grace Leonor de Cuba: klerk b. in tijdl. dst. ten bestuurskantore.

Simon Rudolfo Oduber: techn. ambt. 2e klasse in tijdl. dst.. bij de dienst van openbare warken.

Felipe Amable Solagnier: Schrijver b. in tijdl. dst. ten bestuurskantore.

Egbert Randolf Frigerio: opzichter in tijdl. dst. bij de gezondheidsdienst.

Willem van den Dulk: asst-machinist in tijdl. dst. bij de watervoorzieningsdienst.

Clive Francisco Lacle: sociaalwerker in tijdl. dst.. bij de D.A.M.Z.

Primo Feliciano de Lange: bevolkingscontroleur in tijdl. dst. ten bestuurskantore.

Gregorio Francisco Tromp: schrijver b. in tijdl. dst. bij de voorlichtingsdienst.

Simeon Koolman: schrijver b. in tijdl. dst. ten bestuurskantore.

Petrus Hubertus Hendricus van der Plas: commies in tijdl. dst. ten bestuurskantore.

Johan de Haas: commies in tijdl. dst. ten bestuurskantore.

George Koster: hoofd-machinist in tijdl. dst. b/d watervoorzieningsdienst (promesa).

Johan Emile Klees: machinist in tijdl. dst. bij de watervoorzieningsdienst (promesa).

Jacob Vreke: ass.-machinist in tijdl. dst. bij de watervoorzieningsdienst (promesa).

BEEDIGD OP 9 OKTOBER 1958
Ambtenaren in Landsdienst.

Elisabeth Heibron: asst-analyste in tijdl. dst. b/h Landslaboratorium.

Jose Miguel Lacle: controleur 2e kl. in tijdl. dst. bij het Dept. Sociale- en Economische Zaken.

Remigio Edgard Vingal: controleur 2e kl. in tijdl. dst. bij het Dept. Sociale- en Economische Zaken.

Nazario Victor Larmonie: asst-controleur in tijdl. dst. bij het Dept. Sociale- en Economische Zaken.



Aki nos ta mira senjor G. Koster, Johan E. Klees y Jacob Vreke, tur empleado di Watervoorzieningsdienst, kende ajera mainta na oficina di tijd. Gezaghebber E. Arends, mester a haci e huramentu necesario cual ta pertenece na drentamento den servicio di gobierno. Cu e dos dedenan mester worde halsa no ta costumbre. Na man drechi ta tijd. Gezaghebber, banda di dje senjor Kelly.

Julio Maduro: controleur 2e klasse in tijdl. dst. bij het Dept. Sociale- en Economische Zaken.

Arbeidscontractanten

Mej. Editha Eufemia Rosina: arbeidscontractante b/d Politie-administratie.

Francisco Jansen: arbeidscontractant b/d Politie-administratie.

Dionisio F. Salshach: arbeidscontractant b/d Politie-administratie.

E huramentu di ambtenaarnan di Landsdienst ta como lo siguiente:

„Ami ta hura. fiel na Rey, y na e reglamentunan di Ley, di Antillas Neerlandes.

„Ami, ta hura. cu directo of indirecto bao di ningun forma of pretendencia, a duna ningun hende of priminti ningun hende nada, pa hanja e nombramentu aki:

„Ami ta hura, cu lo mi no haci nada pa ningun hende den mi trabao pa ningun promesa of regalo. cu mi lo cumpli cu mi debernan corecto manera un ambtenaar. kende lo cumpli cu mi tareanan ordena. y tocante asuntonan cual mi a worde confia door di mi trabao cu ta di caracter confidencial lo no worde publica na otro, si no unicamente na esnan na cual pa motibo di mi trabao mi ta obliga di duna cuenta".

Promesa di eilandsambtenaarnan tabata un poco diferente. manera ta sigui:

„Mi ta afirma fieldadnan na Reina. y na reglamentonan legal di Antillas Neerlandes. Mi ta hura cu lo mi cumpli cu mi tareanan corecto y fiel. cu lo mi acepta ordenan di tur cu ta mas haltu cu mi. corecto y cu tur celo. cu mi lo no publica nada di asuntenan di trabao na ningun hende. cual ta di caracter confidencial, y en general lo cumpli manera ta deber di un bon ambtenaar".



E arbeidscontractant Francisco Jansen di administracion di polis, despues di su huramento ta worde felicita pa senjor Arends.

Nazem Akkari Prome Minister Libanes

BEIRUT. — Presidente Shehab di Libanon a nombra Nazem Akkari, director general di cabinet dje Prome Ministro Libanes, como Prome Ministro. E gabinte nobo ta consisti di 2 hende di bida civil y 4 militar. Ainda nan mester dicidi tocante particion dje departamentonan. Formacion dje gabinete nobo ta en acuerdo cu e tradicion di equilibrio entre e habitantenan Mohamedano y esnan cristian dje pais. E gabinete nobo di Akkari lo bini na lugar dje gabinete di Karame. Prome Ministro Rasjid Karame lo ofrece su retiro awe nochi.

Cu nombracion di Akkari como Prome Ministro, na cabez di un gobierno consistiendo di 4 militar y 2 ministro civil, e politiek di „reconciliacion nacional" di Presidente shehab a worde rechaza.

Cumpleaños feliz

Awe ta cumpli anja e hobencito Betico Petrochi. Felicitacion ta bini di su estimada mama Alicia, tata Lorenzo, su welo y welanan, su tanta y omonan, su padrino Patricio y su madrina Rosa, su bisawela y welo.

—o—

Luisa Maria van der Biezen, kende ta cumpli 28 anja, ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Simon, su jiu Ina, su mama Juliana, tata Jacob Harms, su suegra Maxima, suegro Florencio van der Biezen, wela Clemancia Maduro, tur su rumannan, su cunjanan, su omo y tantanan, padrino y madrinanan, su ihanan, tur su familia y conociman.

—o—

Awe ta celebra su cumpleanjos Joseph Dubero. Felicitacion ta bini di su esposa Aida, jiunan Lidia, Melda, Betico, Wina y Jossito.

—o—

Awe ta cumpli anja senjora Maria Henriquez. Felicitacion ta bini di su espos Ambrosio, jiunan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Jacinto, Simplicio, Maiki y Segundo y demas familia Henriquez.

—o—

Awe ta recorda nan fecha natal: Boysie Croes, B. Giel, Luis Winterdaal, Francisco Ras, Maria Loduwica Henriquez, Mario Loduwico Henriquez, Luis Federico Gomez, Luisa Maria Harms, Nicasia Hoevertsz, Luisita Ras, Stanislau D. Farro, Launida Farro-Jacobs, Francisco Farro, Diano Victoriano Kock, Luis Beltran Velasquez, Juan Beltran Velazquez, Francisco Robert, Luis Beltran Ras, Casimiro van der Biezen.

Bingo na Lago Heights Club ajera nochi

Ningun hende a gana e premio gordo di Fls. 2.500.—

ORANJESTAD: — Manera a worde spera e premio grandinan a atrae un audiencia basta grandi ajera nochi na Lago Heights Club pa e prome anochi di Bingo musical na Aruba.

E suma di mas grandi a worde gana door di sr. Wilson Bailey di San Nicolas cual tabata e premio di fl. 1250.—. Senjora MacDonald di Lago Heights a gana e jackpot di fl 300.— cu seis number. Jackpot musical di Fl. 240.— a bai na tres caballeros. Senjora Molina a gana e jackpot di Fl 100.—. Tabatin seis premio extra cu seis extra wega. Durante pausa di un cuarto di hora, Amy Francis y e hoben Henky De Vries di Lago Heights a sali triunfante den e contest di baila Rock 'N Roll. E prome anochi di bingo musical aki na Aruba verdaderamente a bira un exito tremendo y extraordinario, cual tambe a worde transmiti directamente foi Lago Heights Club via Voz di Aruba.

Declaracion di MacMillan y Adenauer

BONN. — Canciller Adenauer y Prome Ministro MacMillan a yega na un acuerdo na Bonn tocante e „colaboracion estrecho necesario den e lucha comun pa mantene paz mundial", asina un comunicado Ingles-Aleman ta bisa.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store. Mainstreet.

AGENDA

CINE

Diavlernes 10 di October

DE VEER 8.30: Chu Chu, la novia de todos
RIALTO 8.00: The persuader
PRINCIPAL 8.00: Wereldkampioenschappen voetbal 1958 te Zweden
AURORA 7.30: African manhunt
SAVANETA 7.30: Hold that Hypnotist

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

VOZ DI ARUBA

Diavlernes 10 di October

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Cowboy Songs
06.45 Mañanita Mejicana
07.00 Canciones di amor dedica oyentenan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di Venezuela

09.15 E artista di siman Pedro Infante
09.30 E orquesta di awe a cargo di Cesar Concepcion
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Eartha Kitt
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Merecumbes
11.15 Melodias Latino Americano
11.30 Rock and Roll
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentes na exterior
15.30 Cuando sobre el Dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto de melodias popular
19.00 Servicio Informativo di Gobierno Insular
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Celio Gonzalez canta
20.30 Frente a su Corazon
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Diasabra 11 di October

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di mainta The Lord's Prayr
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticias na Ingles
06.30 Hawaiian Music
06.45 Mañanita Mejicana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical
07.45 Melodias matinales

08.00 Voces femeninas
08.15 Melodias instrumental
08.30 Ecos di Colombia
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman Pedro Infante
09.30 E orquesta di awe a cargo di Ricardo Rico
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Chucho Martinez
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Merecumbes
11.15 Melodias Latino Americanas
11.30 Jazz Session
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes

Un matrimonio pa salbacion
pa TUYUCHI.

No. 12

Carmen a leza e documento. Aqui no tabatin equibocacion. Lord Ryeburn Kilmeyne a hanja licencia pa e casa cu Carmen Ercell.

„De la manera anto, cu majan na e oranan aqui, querida di mi alma. si bo ta desea, lo bo ta Carmen, condesa di Ryeburn. E biaha aqui si no tin error posible".

„Ta realmente bo intencion pa mi bira bo senjora. Armin?" e hobencita a puntre.

„Si mi amor. Mi no tin culpa si bo no tabata mi muhe caba", el a duna pa contesta.

„Anto bo n' casa ainda anto cu Lady Clarisa Norwood?"

Ni maske ta un bala di pistol Armin a ricibi na e momento ai e no por tabata mas turdi. El a para bira palido manera morto. Su mannan a perde nan color i den su wowonan a aparece un expresion di temor.

„Dios Todopoderoso", e hoben a grita. „Ta quico ta nifica esaqui. Carmen?? Ta unda b'a tende e nomber ai?"

„E historia aqui ta cierto; alomenos parti dje mucha muhe anto. Si no tabata asina, anto lo e no a haci tanto impresion riba bo".

„Carmen, ta unda b'a tende esai?" el a puntra trobe. „Pues mi ta bai contesta bo pregunta. No, mi n ta pensa na casa cu Lady Clarisa Norwood. Bo ta mi muhe di derecho i pronto lo bo ser tambe mi muhe di hecho....abo i abo sol".

Carmen a lamta para i a yega te cerca Armin. El a pone un man riba e lord su skouder; e ansioso expresion riba esaqui su cara tabata digno di recuerdo. Su wowonan cla a queda claba te den fondo di su ser.

„Armin", el a puntre. „Bo ta sincero?"

Su boz a penetra te den di mas recondito di su curazon.

„Bo ta sincero?" el a continua. „Esai no quier meen cu mi ta duda den bo; pero e circumstancianan t'asina stranjo. M'a quere cu mi tabata bo esposa durante tur e lunanan cu a transcuri. M'a yega Inglaterra i b'a bisa mi cu nos casamento na Lisboa no tabata valido, cu nos tur dos tabata liber; esaqui tabata un golpe doloroso pa mi. Luego m'a tende nan ta bisa cu bo ta bai casa cu un otro mucha muhe. I mi n' ta quere esai, amor di mi sol. Bo ta sincero?"

„Mi ta mas tanto cu mi por splica bo. Ademas den mi raza, nos ta prefera di muri cu di hiba un bida di enganjo. Mi generacion no conoce hombernan falso, pero nan por ta orgulloso, persistente, pero no falso ni traidor".

„Mi n' ta duda esai. Pero mira com cosnan a termina awor".

„Mi tambe sa; pero no perde fe nunca den mi, Carmen".

„Ata mi bibo?" Carmen a responde. „Bo ta quere cu m'a perde fe den bo lo mi por tabata na bida anto?"

„No, no. Pero conta mi awor ta qui manera b'a tende e historia ai".

„No, mi n' ta quere. Pero bisa mi awor. Ta com b'a hanja sa e historia ai?"

„Tin algo di berdad anto den dje?"

„Si acaso m'a pensa na casa cu otro hende cu no tabata cu bo? No! M'a hanja mi obliga nu warda mi situacion falsu con respecto di Lady Clarisa Hay? Si! Mi ta confesa bo cu esai tabata contra mi boluntad. I mi ta bisa bo tambe acerca cu masha poco homber por a sufri na mundo loque actualmente mi ta sufriendo. Sinembargo nunca mi n' tabatin un pensamento cu por a perhudica bo".

„Mi ta quere", e mucha muhe a bisa: „i realmente nunca mi no a duda di dje, Armin".

„Sinta awor un rato na mi lado, Armin".

„Awor bo tin di sinta bo aqui na mi lado i duna mi intencion di bo preguntanan; conta mi loque b'a tende".

Carmen a bolbe sinta. I Armin a cohe su mannan tene.

„M'a tende cu bo ta bai casa cu Lady Clarisa cu ta un mucha muhe masha bunita i cu su fortuna por salba bo di ruina".

Armin a inclina su cabez.

„Asina nan ta bisa? Sigui bo?"

„I cu bo ta stima Lady Clarisa i cu e tambe ta stima bo".

„Esai ta tur loque b'a tende, Carmen?"

„Si".

„I quico bo mes a pensa ora cu b'a tende tur esaquinan?"

„Mi n' sa... e palabranan ai a sobresalta mi. Varios rato despues mi quier a lubida riba nan, pasobra m'a pensa cu tabata imposible pa bo casa cu dos muhe i mi sa cu alomenos bo quier a casa cu mi".

„Esai ta cierto, mi adorada. Gracias pa bo fe. Pa bo confianza den mi. Hamas m'a pensa den un otro muhe cu no tabata mi amada Carmen. Ta duel mi masha tanto cu bo mester a tende e historianan aqui".

„I ta cierto cu bo ta aruina?" e hoben a informa carinjosamente.

„Si; ta loque mi ta teme masha".

„I e fortuna di Lady Clarisa por salba bo di e ruina?" Carmen a bolbe puntra.

„Si; pero larga nos no pensa riba esai".

„Bo quier conta mi tur cos?" e hoben a informa. „Conta mi tur cos cla i sincero; mi quier tende tur cos cu tur franqueza pa mi comprende tambe e asunto".

„Mi ta prefera di no haci esai. Carmen", el a contesta. „Tur loque cu e historia aqui lo por causa bo ta un disgusto i esai mi no quier. Mi decision ya ta tuma".

„Mi tin derecho di sa esaqui". e hoben a replica cu carinjo: mi tin derecho riba tur bo confianza".

„Pero si esaqui causa bo pena...."

„Mi quier comparti den bo penana".

Lord Kilmeyne a conta su namorada enter e historia tristu.

Den e momento cu nos a combersa di nos matrimonio, tur cos a cai riba mi i e ruina tabata inminente, includible. Mi no tin mester di nada pa mi mes, pasobra mi tin bo; i un dia lo mi revela bo esai....pues, mi mama, mi ruman muhe, Lancedene ....i tur cos ta perdi".

Tendiendo esai, cara dje hoben a palidece. Un rayo cu e no por a comprende a surgi su wowonan.

„Bisa mi, mi amor", el a puntre carinjosamente: „ta quico bo ta pensa na haci awor?"

„Di prome cos lo nos casa cu otro".

„I despues?" e mucha muhe a puntre tristu.

„Despues lo mi bai cerca mi mama i lo mi bis'e cu mi amor ta mas grandi cu asunto di bida of morto i mi ta suplik'e cu e quier pordona mi decision".

„I despues?"

„Lo mi instala mi mama i mi ruman muhe na un manera decente i nos dos, mi querida, lo bai Merca. Nos lo bai forma un hogar nobo i un nomber nobo".

„Bo ta dispuesto anto na bandona bo apellido?"

„Mi titulo, mi amor, i tur cos sobra mi ta dispuesto na perde en cambio di bo amor. Lo mi larga nan yama mi Senior Ryeburn. E n' ta zona bunita?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID



JUAN EL INTREPIDO



DICK TRACY



RIP KIRBY



EL PRECIO DEL TRIUNFO



EL DIARIO DE UNA VIDA



PEPITA



Premier Jonckheer ta bai Surinam

PARAMARIBO. — Na Paramaribo ayera a worde a nuncia oficialmente cu Minister President di Antillas Neerlandes Sr. E. Jonckheer lo haci un bishita na Surinam durante e ultimo siman di October.

En conexion cu fallecimiento di Papa Pio XII bandera ta hula halve stok for di tur edificionan oficial na Surinam y tambe for di numeroso casnan particular.

E Ministerraad di Surinam a manda un telegrama di condolencia pa Mgr. Forni, e Nuncio Papal na Caracas.

Yankees a gana World Series cu 6-2

den un partido hunga fantasticamente bon

Den dje septimo y ultimo partido cu a worde hunga ayera tardi entre New York Yankees y Milwaukee Braves por bisa unbes cu ta Bob Turley ta kende a cosecha e victoria ei como pitcher pa Yankees.

Yankees a cuminza cu Don Larsen como pitcher quende a worde reemplaza den tercer inning door di Turley. Durante henter e wega cu a sigui Turley a hanja solamente dos hits contra, di cua 1 tabata un home-run door di Del Gramble den di sexto inning loque tambe a trece e empate di 2—2.

Den segundo inning Yankees a score dos runs door di dos errores di Torre. Den octavo inning Yankees a dicidi e partido na nan ventaha.

E inning ei a resulta sumamente sensacional. Ela cuminza cu dos outs. Bougle y Mickey Mantle. E ora ei Berra a bati dos base hits. Despues di dje tabata Howard quende a bati un single hit door di cua Berra a drenta. Carey a duna un single hit door di cua Howard a bai segunda y Carey na prome base. Skowdron a bati home-run door di cua nan tres a drenta y Yankees a tuma e ventaha cu 6—2. Despues no a word'i score mas.

Bob Turley tabata fantastico den dje partido aqui cu su pitcheo. Durante henter e wega Bob Turley y Hank Bauer tabata mihor hungadornan di Yankees. Burdette tabata e pitcher perdedor.

Dia nacional di China

10 October 1910

Awe ta haci 48 anja cu e gran Chino Soen Yat-sen (na Cantones Siun Yat-sin y na Mandarino Soen I-sjien of Suen Wen), nace na anja 1866 den cercania di Canton, a proclama e Republica China.

Soen Yat-sen a bai na edad di diestres anja Hawai na unda el a bishita e colegio di Honolulu pa despues e bai e facultad Ingles na Hongkong na unda el a hanja su diploma di dokter y despues el a termina su estudio na Merca y Londen. El a worde converti na Protestantismo y a defende su dogmanan revolucionario radical y marxistico di un manera cu no tabata permiti transigencia.

Na anja 1900 el a agrupa e diferente sociedadnan revolucionario den un „partido nacional" — Kwo-mintang — tambe „partido di pueblo".

Hunto cu su otro coleganan revolucionario, ora cu e regente a reuni e estadonan provincial na October di 1909 pa calma e extremistanan, nan a bini afor mas fuerte y na Januari 1910 nan a manda un delegacion Peking pa exigi convocacion di un asamblea constituyente. Hof a limite na un senado consultativo cu a worde nombra por parte door dje raadnan provincial y dje otro banda door dje regente mes, pero nan a exigi pa un parlamento elegi directamente y un regimen constitucional. Segun hof tabata buscando salida, e revolucion a estalla. E agitadornan na Canton a pone e guarnicion di Woe-tsj'ang na Hopei lamta. Woe-tsj-ang, Hangyang y Hank'ou a cai den man dje revolucionarionan, cu a proclama e republica y nan a organisa mesora un gobierno provisional. Na e momento ei Soen Yat-sen mes tabata na Merca. pesei general Li Yuan-hoeng a bira e president provisional y Woe-T'ingfang prome ministro. Ora cu na Canton e noticia a circula nan tambe a lamta y hunto cu nan henter Sur-China a join nan. A pasa tempo ainda pa e revolucionarionan por a vence tur resistencia imperial.

E pais enormemente extenso y cu natural grandisimo China, actualmente ta pasando atrobe pa cambio radical den su historia tan antiguo. China ta un pais cu a duna mundo ideanan y inventonan sublime, cu semper tabata cu bista riba un adelanto pacifico di humanidad, y awe cu e Chinonan resi dente na nos isla ta recorda e gran dia aqui den nan historia, nos quier extende pe medio aqui nos sinceros deseos pa nan bienestar personal y pa establacion y continuo engrandecimiento di nan gran pais.

Comunistanan a stop di bombardea Quemoy

WASHINGTON, 8/10. — Merca a dicidi di no acompanja e bapornan Nacionalista cu ta bai Quemoy y e otro islanan costal mas, asina State Department a informa oficialmente awe. Si e Comunistanan mester continua nan bombardeo di Quemoy e unidadnan di septima flota lo cuminsa acompanja e bapornan atrobe.

Ministro Dulles a declara na Washington dia mars, cu no ta facil pa determina balor dje declaracion dje Comunistanan Chines, esta cu nan lo stop di bombardea Quemoy pa un siman.

Nan a bombardea Quemoy pisa pa mas cu 6 simaa, y awor nan ta bisa cu nan lo ta „amante di humanidad y pacifico" pa un siman, asina Dulles a bisa.

Pero, den tur caso e bombardeo di Quemoy a stop pa e momento aki, y esay ta loke nos a desea semper, y si e Comunistanan mester cuminsa bombardea e islanan atrobe henter mundu lo condena nan.

Circolunan diplomatico na Washington ta di opinion cu e declaracion aki di Dulles ta un bon paso den e wega politico cu ta tuma lugar. Nan ta sceptico en general respecto balor dje armisticio, particularmente despues cu a worde informa ayera cu avionnan di marca Comunista a bula over di Quemoy.

No ta conoci oficialmente ainda tampoco, si e bapornan di guerra Mericano a stop di acompanja bapornan Nacionalista cu provision pa Quemoy. E Comunistanan a buta esey como condicion pa nan stop di tira pa un siman. Di fuente autoriza a worde informa na Washington dia luna, cu nan a dicidi di cumpl' cu e exigicion di China' pero a' era funcionarionan no tabata kier bisa si septima flota Mericano a hanja order en berdad, pa stop di acompanja e bapornan Nacionalista.

Soldanan di bataljon di raket a yega Keelung

700 Solda dje segundo batalyon Mericano di raket a yega Keelung awe pa keda staciona na e basenan yon e raketnan ta yega Formosa cu e carga atomico cu ta pertenece na nan. Nan lo worde usa contra avion enimistoso y nan ta alcanza un distancia di 120 km, pero e comandante no ta kere cu nan lo por worde usa pa ataca continente di China. (E distancia entre Formosa y continente di China ta como 200 km).

E comandante a bisa cu aki un siman of 10 dia 4 bateria di raket cada uno cu 9 aparato di lanzamentu, lo ta cla pa uso. El a bisa cu e ta spera cu aki un luna mas e batalyon lo por ta cla pa trabao.

Mayoria parti dje raketnan a yega dia luna cu un bapor di carga Mericano. Pero ainda ta bini mas raket y equipo, asina e comandante a bisa.

Fuente autoriza dje Chinesnan Nacionalista a bisa, cu awe un convooi Nacionalista a sali di un haf di Formosa pa bai Quemoy y cu bapor di guerra Nacionalista ta acompanja e bapornan.

Entrega di detallenan tocante Sputniknan na Merca

WASHINGTON. — Rusia a entrega Merca e prome detallenan detalla oficial, cu el a ricibi via su sputniknan, asina e academia nacional di ciencias a informa na Washington Diarazon.

Minister Algera a tuma retiro

DEN HAAG. — Ministro Algera di Verkeer en Waterstraat a ricibi cumpliendo cu su propio deseo y cuminzando dia 10 dje luna aki su retiro na e manera di mas honorable cu gradecimentu pa e hopi y bon servicionan cu el a duna e pais.

Mientras cu no tin un ministro nobo e ministro di volkshuisvesting en bouwnijverheid lo ocupa e puesto di ministro Algera.

TA BERDE?

Ya ta di ocho biaha cu polis a cohe Nees pa hortamento. Ora cu el a pidi pe hanja un abogado, e huez a puntre:

Quico esei? Un abogado? Ma hombre ta e polisnan mes a cohe bo den dje acto ta horta y ademas ya bo tin shete otro biaha cu ba worde condena caha pa mes asunto di hortamento. Ta con bo ta kere awor cu un abogado lo por bai defende bo?

Nees no a pense ni un momento pe bisa e huez:

T'esai bustamente te asunto, Sr Huez, mi ta masha ansioso na sa ta con lo e haci!



Na Oranjewerf na Nieuwendam, Hulanda, siman pasa un bapor Panameo a worde parti den dos. Aki nan ta bai inserti 15 meter haciendo e bapor aki di 2500 ton, „Michigan" di un capacidad mas grandi. Un fotografo a subi den maste di un dje gruanan p'e saca e portret aki.